

籌備委員會主席獻辭

MESSAGE FROM CHAIRMAN OF THE ORGANISING COMMITTEE

麥靖宇先生
工業貿易署署長

Mr. Kenneth Mak
Director-General of Trade and Industry

環球經濟仍受諸多不明朗因素所籠罩，為迎對嚴峻的挑戰，香港企業必須提升創意和生產力，通過技術研發和業務升級，增強產品和服務的競爭力。

香港工商業獎由政府全力支持，表揚企業在不同範疇的傑出成就。為鼓勵企業升級轉型，以適應市場及經營環境的轉變，我們今年增設「升級轉型」獎項。我衷心恭賀2015年得獎企業，並祝願他們在未來續創佳績。

香港工商業獎得以順利舉行，有賴多方支持。今年，十分榮幸得到沈祖堯教授出任最終評審委員會主席。我衷心感謝沈教授和評審委員會其他成員肩負重任，從眾多優秀的參賽企業中挑選得獎者。我亦感謝各主辦機構盡心努力，以及傳媒伙伴、支持機構和贊助機構的大力支持，讓本年度的獎項盛事圓滿舉行。

With many uncertainties still clouding the global economy, Hong Kong enterprises must strive for product and service excellence, enhance creativity and productivity, and pursue technological advancement and business upgrading so as to embrace the glaring challenges ahead.

Championed by the Government, the Hong Kong Awards for Industries have been commending enterprises for their outstanding achievements in different areas. To encourage enterprises to reform their core business to adapt to the ever-changing market and business environment through participating in upgrading and transformation programme, we have also included the new award category of “Upgrading and Transformation” this year. I sincerely congratulate the winners of the 2015 awards and wish them continued success in the years to come.

The successful organisation of the Hong Kong Awards for Industries owes much to the support of many parties. This year, we are very much honoured to have Professor Joseph J.Y. Sung as the Chairman of the final judging panels. I am grateful to him and other members of the judging panels for taking up the difficult task of selecting the winners among the many deserving entrants. I would also like to thank the leading organisers for their dedication and hard work, and our media partners, supporting organisations and sponsors for their generous support in making this year’s event a success.

二〇一五香港工商業獎頒獎典禮暨晚宴

二〇一五年十二月十四日（星期一）• 香港會議展覽中心

程序表

時間	程序
下午五時十五分	主辦機構代表頒發優異證書予得獎者 二〇一五香港工商業獎籌備委員會主席麥靖宇先生致送紀念品予支持機構 得獎項目展覽及雞尾酒會
下午七時正	香港特別行政區政府財政司司長曾俊華先生致辭
下午七時零七分	頒獎典禮 香港特別行政區政府財政司司長曾俊華先生頒發二〇一五香港工商業獎大獎 顧客服務大獎 創意大獎 生產力及品質大獎 科技成就大獎 升級轉型大獎 二〇一五香港工商業獎大獎得獎者及獎項得獎者留影 主辦機構代表頒發二〇一五香港工商業獎各組別獎項 香港工業總會頒發消費產品設計獎 香港中華廠商聯合會頒發設備及機器設計獎 香港零售管理協會頒發顧客服務獎 香港總商會頒發創意獎 香港生產力促進局頒發生產力及品質獎 香港科技園公司頒發科技成就獎 香港青年工業家協會頒發升級轉型獎 二〇一五香港工商業獎各組別大獎得獎者、獎項得獎者及優異證書得獎者留影 商務及經濟發展局局長蘇錦樑先生致送紀念品予二〇一五香港工商業獎 最終評審委員會主席沈祖堯教授及白金贊助機構 二〇一五香港工商業獎籌備委員會主席麥靖宇先生致送紀念品予傳媒伙伴
下午八時正	晚宴及香港工商業獎大獎公司成就展示

2015 HONG KONG AWARDS FOR INDUSTRIES

AWARDS PRESENTATION CEREMONY-CUM-GALA DINNER

14 DECEMBER 2015 (Monday),

Hong Kong Convention and Exhibition Centre

PROGRAMME

Time	Programme
5:15 pm	Presentation of Certificates of Merit by Leading Organisers Presentation of Souvenir by Mr Kenneth Mak, Chairman of the Organising Committee of the 2015 Hong Kong Awards for Industries, to Supporting Organisations Winners' Exhibition and Cocktail Reception
7:00 pm	Address by The Hon John Tsang Chun-wah, Financial Secretary of the HKSAR Government
7:07 pm	Awards Presentation Presentation by The Hon John Tsang Chun-wah, Financial Secretary of the HKSAR Government, to the Grand Award Winners of the 2015 Hong Kong Awards for Industries Customer Service Grand Award Innovation and Creativity Grand Award Productivity and Quality Grand Award Technological Achievement Grand Award Upgrading and Transformation Grand Award Group Photographs of Grand Award Winners and Award Winners of the 2015 Hong Kong Awards for Industries Presentation by Leading Organisers to Award Winners of the 2015 Hong Kong Awards for Industries Consumer Product Design Awards presented by Federation of Hong Kong Industries Equipment and Machinery Design Awards presented by The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong Customer Service Awards presented by Hong Kong Retail Management Association Innovation and Creativity Awards presented by Hong Kong General Chamber of Commerce Productivity and Quality Awards presented by Hong Kong Productivity Council Technological Achievement Awards presented by Hong Kong Science and Technology Parks Corporation Upgrading and Transformation Awards presented by Hong Kong Young Industrialists Council Group Photographs of Grand Award Winners, Award Winners and Certificate of Merit Winners of the 2015 Hong Kong Awards for Industries Presentation of Souvenir by Mr Gregory So Kam-leung, Secretary for Commerce and Economic Development, to Prof Joseph Sung Jao-yiu, Chairman of the Final Judging Panels of the 2015 Hong Kong Awards for Industries and Platinum Sponsors Presentation of Souvenir by Mr Kenneth Mak, Chairman of the Organising Committee of the 2015 Hong Kong Awards for Industries, to Media Partners
8:00 pm	Dinner and Grand Award Winners' Showcase

全力支持 **Event Champion :**

工業貿易署 Trade and Industry Department

主辦機構 **Organisers :**

消費產品設計
香港工業總會
Consumer Product Design
Federation of Hong Kong Industries

設備及機器設計
香港中華廠商聯合會
Equipment and Machinery Design
The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong

顧客服務
香港零售管理協會
Customer Service
Hong Kong Retail Management Association

創意
香港總商會
Innovation and Creativity
Hong Kong General Chamber of Commerce

生產力及品質
香港生產力促進局
Productivity and Quality
Hong Kong Productivity Council

科技成就
香港科技園公司
Technological Achievement
Hong Kong Science and Technology Parks Corporation

升級轉型
香港青年工業家協會
Upgrading and Transformation
Hong Kong Young Industrialists Council

傳媒伙伴 **Media Partners :**

香港經濟日報
Hong Kong Economic Times

新城財經台及新城數碼財經台
Metro Finance and Metro Finance Digital

支持機構 Supporting Organisations :

世紀中小企業商會 Century Small and Medium Business Association

Federation of International SME

香港中小企經貿促進會 Hong Kong (SME) Economic and Trade Promotional Association

香港優質顧客服務協會 Hong Kong Association for Customer Service Excellence

香港中小企業促進發展協會 Hong Kong Association for Promotion & Development of SMEs

香港生物科技協會 Hong Kong Biotechnology Organization

香港飲食業聯合總會 Hong Kong Catering Industry Association

香港電腦學會 Hong Kong Computer Society

香港設計中心 Hong Kong Design Centre

香港知專設計學院 Hong Kong Design Institute

香港設計師協會 Hong Kong Designers Association

香港創新科技及製造業聯合總會 Hong Kong Federation of Innovative Technologies and Manufacturing Industries

香港珠寶玉石廠商會 Hong Kong Jewellery & Jade Manufacturers Association

香港中小企業發展促進會有限公司 Hong Kong Promotion Association for Small and Medium Enterprises Ltd

香港中小企協會 Hong Kong Small and Medium Enterprises Association

香港中小型企業聯合會 Hong Kong Small and Medium Enterprises Association

香港中小企業總會 Hong Kong Small & Medium Enterprises General Association

創意創業會 Innovative Entrepreneur Association

中小企國際聯盟有限公司 SME Global Alliance Limited

營商友導協進會 SME Mentorship Association

香港電子業商會 The Hong Kong Electronic Industries Association

香港中小企業工商聯合會 The Hong Kong Federation of Commerce for Small and Medium Enterprises

香港青年協會 The Hong Kong Federation of Youth Groups

香港中小型企業總商會 The Hong Kong General Chamber of Small and Medium Business

香港董事學會 The Hong Kong Institute of Directors

香港工商業獎簡介

香港工商業獎在政府全力支持下於二零零五年設立，由一九八九年設立的香港工業獎及一九九七年設立的香港服務業獎合併而成，旨在嘉許香港企業在提高企業競爭力的多個範疇的傑出表現和成就。

香港工商業獎籌備委員會負責香港工商業獎的整體統籌工作，委員會成員來自七個獎項組別的主辦機構，並由工業貿易署署長出任主席。在籌備委員會的指引下，各主辦機構為其獎項組別舉辦比賽。

每個獎項組別的初步評審工作由該組別的評審委員會負責，其後的評審工作由最終評審委員會負責。當中兩個以產品為獲獎單位的組別分別設立各自的最終評審委員會，而以公司為獲獎單位的組別則聯合組成一個最終評審委員會。為確保各組別的評審水平一致，所有最終評審委員會的主席為同一人，由工商業獎籌備委員會邀請社會上德高望重人士出任。

為突顯工商業獎的崇高聲望，每個獎項組別只設一個香港工商業獎大獎，頒予表現最突出的參賽者。每個主辦機構亦可在其主辦的組別設立多個獎項及優異證書，頒發予表現優秀的參賽者。所有香港工商業獎的得獎者均可展示香港工商業獎的標誌，並可保存精心塑造的獎座或證書以留作永久紀念。

獎項標誌

香港工商業獎的標誌，巧妙地將「珠」和「璧」這兩件寶物合併起來，成為一個在中、英文中都有美好涵義的設計圖樣，用於獎項的標記和頒予得獎者的獎座。

「珠」對香港有特別深厚的意義，因為香港古時是中國出產上好珍珠的地方，而且素有東方之珠的美譽。東漢經學家鄭玄認為「璧」象徵「天」。除此之外，璧的形狀有如中間有孔的圓碟，仿如古代書法中的「日」字；而標誌中的璧，還以傳統的「穀」紋作裝飾。在中國語文上，「珠聯璧合」象徵「天衣無縫的配合」。以西方觀念來看，兩者拼合成為英文字母「Q」，使人聯想起「品質」(Quality)一詞。

AN INTRODUCTION TO THE AWARDS

Championed by the Government, the Hong Kong Awards for Industries (HKAI) was launched in 2005 by merging the former Hong Kong Awards for Industry and Hong Kong Awards for Services, established in 1989 and 1997 respectively. The HKAI aims to recognise the outstanding performance and achievements of Hong Kong enterprises in enhancing their competitiveness in various aspects.

Overall coordination of the HKAI is provided by the Organising Committee of the HKAI. This Committee is chaired by the Director-General of Trade and Industry with membership drawn from the respective Leading Organisers of the seven award categories. Within the guidelines provided by this Committee, competition of the seven award categories is held and run by the respective Leading Organisers.

The preliminary judging process in each award category is carried out by the relevant judging panel. The final judging panels are responsible for the subsequent adjudication process. While the two product-based categories will set up their own final judging panels, the company-based categories will jointly form a final judging panel. To ensure consistency of judging standard in each category, the final judging panels are chaired by the same person, who is of high standing and invited by the Organising Committee of the HKAI.

To reflect the prestige of the Awards, only one Grand Award is presented to the most outstanding entry in each category every year. Each Leading Organiser may also present a number of Awards and Certificates of Merit to other deserving entries in the award category for which it is responsible. All winners of the Awards are entitled to display the official logo of the HKAI and receive the HKAI trophy/certificate as a permanent memento of their achievements.

THE SYMBOL OF THE AWARDS

The symbol of the HKAI, expressed both in the award logo and in the trophies conferred on winners, juxtaposes two precious elements, a pearl and a pierced jade amulet, to form a design which has happy connotations in both Chinese and Western contexts.

The pearl (Zhu 珠) is of particular significance to Hong Kong, an ancient source of fine pearls in China, and traditionally known as the Pearl of the Orient. The jade amulet (Bi 璧) represents the Heaven, according to Eastern Han scholar Zheng Xuan (鄭玄). The pierced disc resembles the ancient calligraphic symbol for the sun, and the amulet is decorated with a stylised version of the traditional ‘grain’ (穀) pattern. In Chinese, the two words together signify a perfect match. In the Western context, the two symbols together form the letter ‘Q’, which is widely associated with the concept of quality.

二〇一五香港工商業獎籌備委員會

2015 ORGANISING COMMITTEE OF THE HONG KONG

AWARDS FOR INDUSTRIES

主席

CHAIRMAN

工業貿易署署長麥靖宇先生
Mr Kenneth Mak
Director-General of Trade and Industry
Trade and Industry Department

成員

MEMBERS

香港工業總會副主席嚴志明先生
Mr Eric C Yim
Deputy Chairman
Federation of Hong Kong Industries

香港中華廠商聯合會聯絡及社會服務部總經理姜月燕女士
Ms Natalie Keung
General Manager, Liaison & Community Services
The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong

香港零售管理協會執行總監余麗姚女士
Ms Ruth Yu
Executive Director
Hong Kong Retail Management Association

香港總商會政策及商務發展副總裁陳利華先生
Mr Watson Chan
Deputy CEO, Policy & Business Development
Hong Kong General Chamber of Commerce

香港生產力促進局總裁麥鄧碧儀女士
Mrs Agnes Mak
Executive Director
Hong Kong Productivity Council

香港科技園公司首席商務總監楊孟璋先生
Mr Andrew Young
Chief Commercial Officer
Hong Kong Science and Technology Parks Corporation

香港青年工業家協會會長張華強博士
Dr Jacky Cheung
President
Hong Kong Young Industrialists Council

最終評審委員會

FINAL JUDGING PANEL

顧客服務、創意、生產力及品質、科技成就、升級轉型組別

CUSTOMER SERVICE, INNOVATION AND CREATIVITY, PRODUCTIVITY AND QUALITY, TECHNOLOGICAL ACHIEVEMENT AND UPGRADING AND TRANSFORMATION

余麗姚女士
Ms Ruth Yu
香港零售管理協會執行總監
Executive Director
Hong Kong Retail Management Association

于健安先生
Mr Emil Yu
香港總商會工業及科技委員會主席
Chairman, Industry & Technology Committee
Hong Kong General Chamber of Commerce

麥鄧碧儀女士
Mrs Agnes Mak
香港生產力促進局總裁
Executive Director
Hong Kong Productivity Council

沈祖堯教授
Prof Joseph J Y Sung
最終評審委員會主席
Chairman of the Final Judging Panel
香港中文大學校長
Vice-Chancellor and President
The Chinese University of Hong Kong

楊孟璋先生
Mr Andrew Young
香港科技園公司首席商務總監
Chief Commercial Officer
Hong Kong Science and Technology Parks Corporation

嚴志明先生
Mr Eric C Yim
香港青年工業家協會當然顧問
Ex-officio Advisor
Hong Kong Young Industrialists Council

王婉蓉女士
Ms Belinda Wong
工業貿易署助理署長
Assistant Director - General of Trade and Industry
Trade and Industry Department
(非評審委員會成員 not judging panel member)

最終評審委員會

FINAL JUDGING PANEL

消費產品設計組別

CONSUMER PRODUCT DESIGN

林衍棠教授
Prof Yanta Lam
中國設計研究工作室總監
CEO
China Design Research Work-Group

劉天蘭女士
Ms Tina Liu
Tina's Choice 時尚配飾總裁
CEO
Tina's Choice Fashion Accessories

鄭文聰教授
Prof Daniel M Cheng
香港工業總會主席
Chairman
Federation of Hong Kong Industries

沈祖堯教授
Prof Joseph J Y Sung
最終評審委員會主席
Chairman of the Final Judging Panel
香港中文大學校長
Vice-Chancellor and President
The Chinese University of Hong Kong

嚴志明先生
Mr Eric C Yim
香港設計委員會主席
Chairman
Design Council of Hong Kong

盧永強先生
Mr David Lo
香港設計師協會主席
Chairman
Hong Kong Designers Association

余奉祖先生
Mr Michael Miller Yu
Michaelsolve Limited 總裁/創作總監
CEO /Creative Director
Michaelsolve Limited

設備及機器設計組別

EQUIPMENT AND MACHINERY DESIGN

陳雲青博士
Ir Dr Lawrence W Chan
職業訓練局副執行幹事
Deputy Executive Director
Vocational Training Council

潘永生先生
Mr Joseph Poon
香港生產力促進局副總裁，科技發展
Director, Technology Development
Hong Kong Productivity Council
(技術小組成員 *Technical Team Member*)

麥啟寧教授
Prof K L Mak
香港大學工業及製造系統工程系榮譽教授
Honorary Professor
Department of Industrial and Manufacturing System Engineering
The University of Hong Kong

蔡健鴻工程師
Ir Joseph K H Choi
香港工程師學會高級副會長
Senior Vice President
The Hong Kong Institution of Engineers

沈祖堯教授
Prof Joseph J Y Sung
最終評審委員會主席
Chairman of the Final Judging Panel
香港中文大學校長
Vice-Chancellor and President
The Chinese University of Hong Kong

楊志雄先生
Mr Johnny Chi-hung Yeung
香港中華廠商聯合會副會長
Vice President
The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong

梁世華先生
Mr Paul S W Leung
香港中華廠商聯合會行政總裁
Chief Executive Officer
The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong
(非最終評審委員會成員 *Not a Final Judging Panel Member*)

薛永恒先生
Mr Alfred Wing-hang Sit
機電工程署副署長 / 規管服務
Deputy Director / Regulatory Services
Electrical and Mechanical Services Department

陸貴文教授
Prof Kwai-man Luk
香港城市大學電子工程學系講座教授
Professor (Chair)
Department of Electronic Engineering
City University of Hong Kong

陳鏡昌教授
Prof Keith K C Chan
香港理工大學工業及系统工程學系教授及系主任
Professor and Head
Department of Industrial and Systems Engineering
The Hong Kong Polytechnic University

曾漢奇教授
Prof Hon-ki Tsang
香港中文大學電子工程學系教授及系主任
Professor and Chairman
Department of Electronic Engineering
The Chinese University of Hong Kong

任揚教授
Prof Yeung Yam
香港中文大學機械與自動化工程學系教授
Professor
Department of Mechanical and Automation Engineering
The Chinese University of Hong Kong

劉堅能教授
Prof Vincent K N Lau
香港科技大學電子及計算機工程學系講座教授
Chair Professor
Department of Electronic and Computer Engineering
The Hong Kong University of Science and Technology

消費產品設計

CONSUMER PRODUCT DESIGN

主辦機構 *Organiser:*

香港工業總會

Federation of Hong Kong Industries

促進產品設計，肯定產品設計對香港工業的重要性，以及鼓勵本港企業家提高產品設計水平及促進產品研究與發展。

To promote and recognise the importance of product design in Hong Kong, and to encourage local entrepreneurs to improve the design, research and development of their products.

二〇一五香港工商業獎：消費產品設計獎

2015 Hong Kong Awards for Industries:

Consumer Product Design Award

得獎公司 **Winning Company**/得獎產品 **Winning Product**

三維打印科技有限公司

3DP Technology Limited

三維打印教學套件

3D Printer Educational Kit

科文實業有限公司

4M Industrial Development Limited

科學實驗益智玩具系列

KidzLabs Series

艾歷有限公司

ID Infinity Limited

線牙棒 – WOW

Toothbat – WOW

實惠家居有限公司

Pricerite Stores Limited

WinSill® 窗台伸展式多功能檯

WinSill® Extensible Computer & Dressing Table (Pandora)

創科研發有限公司

Techtronic Product Development Limited

RYOBI 36V 鋰離子充電式吹風及吸樹葉機

RYOBI 36V Brushless Blower Vacuum

二〇一五香港工商業獎：消費產品設計優異證書

*2015 Hong Kong Awards for Industries:
Consumer Product Design Certificate of Merit*

得獎公司 Winning Company/得獎產品 Winning Product

浪尖集團（香港）有限公司
Artop Group (HK) Limited
格蘭仕微波爐 (G80 F25MS LVIII-ZQ)
Galanz Microwave Oven (G80 F25MS LVIII-ZQ)

萬希泉鐘錶有限公司
Memorigin Watch Company Limited
時間裝置
The Time Machine

智領高集團有限公司
WowWee Group Limited
智能恐龍
Miposaur™

塞勒瑞塔體育用品有限公司
Zeleritaz Racing Sports Limited
可拆卸式輪滑系統及輪滑專用608軸承拆卸工具
Detachable Wheels System and BLT - 608 Bearing Releasor Tool

設備及機器設計

EQUIPMENT AND MACHINERY DESIGN

主辦機構 *Organiser :*

香港中華廠商聯合會

The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong

鼓勵和提高本港設備及機器的設計及生產水準，提高產品競爭力，及對傑出的產品加以獎勵。

To encourage the upgrading of the design of equipment and machinery in Hong Kong so as to enhance competitiveness, and to give recognition to outstanding products.

二〇一五香港工商業獎：設備及機器設計獎

2015 Hong Kong Awards for Industries:

Equipment and Machinery Design Award

得獎公司 **Winning Company**/得獎產品 **Winning Product**

愛佩儀光電技術有限公司

AP Photonics Limited

非接觸式手機音圈馬達檢測平台

Non-contact Testing Platform for Voice-coil Motors (VCM)

德科摩國際有限公司

Dekuma International Limited

橡膠履帶全自動硫化成型機

Automatic Rubber Crawler Vulcanizing Moulding Machine

綠芝園投資有限公司

Farm66 Investment Limited

一種魚菜共生裝置

A Symbiotic System of Fishing and Planting

富士高精密五金製品有限公司

Fujikon Precision Metal Products Limited

六極插頭

6 Poles Connector

香港生產力促進局 - 汽車及電子部

Hong Kong Productivity Council - Automotive and Electronics Division

符合MOST150技術的巴士多媒體光纖網路設備

The Multimedia Optical Networking Product for Coaches Based on MOST150 Technology

藝誠（余氏）發展有限公司

Ngai Shing Development Limited

NS-6039-1 自動夾模縫紉機

NS-6039-1 Automatic Pattern Sewer

中慧醫學成像有限公司
Telefield Medical Imaging Limited
Scolioscan

二〇一五香港工商業獎：設備及機器設計優異證書

2015 Hong Kong Awards for Industries:

Equipment and Machinery Design Certificate of Merit

得獎公司 Winning Company/得獎產品 Winning Product

三維打印科技有限公司
3DP Technology Limited
三角機械三維印表機
Delta Robot 3D Printer

3DS科技有限公司
3DS Technology Limited
立體影像投影機
3D Image Projection Showcase

準誠科技有限公司
Ackuis Technology Limited
工業設備雲端監控系統
Industrial Equipment Cloud Monitoring System

行信科技有限公司
HIS Technologies Limited
無線高清視頻系統
Wireless High Definition Video System

國際安全技術有限公司
International Security Technology Limited
智慧身份證件存取管理系統
Automatic Document Management System

國際安全技術有限公司
International Security Technology Limited
IST-MDAAC-1 閘機機芯
IST-MDAAC-1 Motor

剛輝橡膠製品有限公司
Kwong Fai Rubber Products Limited
液態矽膠直接成型系統
LSR Direct Moulding System

新動力機械有限公司
New Dynamic Machinery Company Limited
一種車銑鑽攻綜合數控設備床
Lathe With Milling & Tapping Machine

三和生物科技有限公司

Sanwa BioTech Limited

ALiA, 微流控生物芯片快速檢測平臺

ALiA, Lab-on-chip (LOC) Rapid Diagnostic Platform

豐卓（香港）有限公司

Superior (HK) Limited

自動焊線機

Auto Wire Soldering Machine

顧客服務

CUSTOMER SERVICE

主辦機構 *Organiser :*

香港零售管理協會

Hong Kong Retail Management Association

鼓勵及表揚提供優質顧客服務的機構；致力推廣優質服務的重要性及提高香港整體的顧客服務水平；持續及增強香港的競爭力，使香港成為國際性的服務之都。

To recognise and encourage excellence in the service industries by giving public recognition to outstanding companies. To promote the importance of quality service and to improve Hong Kong's overall standard of customer service. To sustain and enhance Hong Kong's competitiveness as an international service centre.

二〇一五香港工商業獎：顧客服務大獎

2015 Hong Kong Awards for Industries:

Customer Service Grand Award

得獎公司 Winning Company

時代生活集團有限公司 – 會所 1 号

The Lifestyle Group Limited – ClubONE

二〇一五香港工商業獎：顧客服務獎

2015 Hong Kong Awards for Industries:

Customer Service Award

得獎公司 Winning Company

香港移動通訊有限公司

CSL Mobile Limited

二〇一五香港工商業獎：顧客服務優異證書

2015 Hong Kong Awards for Industries:

Customer Service Certificate of Merit

得獎公司 Winning Company

葆露絲（亞洲）有限公司

Bonlux (Asia) Ltd.

香港旺角帝盛酒店

Dorsett Mongkok, Hong Kong

壹清潔環境服務有限公司

Magic Clean Environmental Services Limited

太子珠寶鐘錶有限公司

Prince Jewellery & Watch Company Limited

創意

INNOVATION AND CREATIVITY

主辦機構 *Organiser :*

香港總商會

Hong Kong General Chamber of Commerce

促進工商界的創意文化和表揚優秀企業。優勝者需具備獨特的創新理念，重視和鼓勵創意，並能展示有關創建業務的業績、前景和影響。

To promote a culture of innovation & creativity amongst business sectors, and recognise the achievements of outstanding companies. The winning entries should be able to demonstrate the unique features of their creative concepts, their emphasis towards innovation, as well as the commercial viability and impact of their new businesses.

二〇一五香港工商業獎：創意大獎

2015 Hong Kong Awards for Industries:

Innovation and Creativity Grand Award

得獎公司 Winning Company

奧雅納工程顧問

Ove Arup & Partners Hong Kong Ltd

二〇一五香港工商業獎：創意獎

2015 Hong Kong Awards for Industries:

Innovation and Creativity Award

得獎公司 Winning Company

隨賞科技有限公司

Compathnion Technology Limited

碗然一新有限公司

Diwash Limited

領展資產管理有限公司

Link Asset Management Limited

二〇一五香港工商業獎：創意優異證書

*2015 Hong Kong Awards for Industries:
Innovation and Creativity Certificate of Merit*

得獎公司 Winning Company

完美空氣有限公司
AVEA Air Limited

巴斯夫東亞地區總部有限公司
BASF East Asia Regional Headquarters Limited

電子盒香港有限公司
Boxland Hong Kong Limited

同發號建築材料有限公司
Tung Fat Ho Building Material Limited

生產力及品質

PRODUCTIVITY AND QUALITY

主辦機構 *Organiser :*

香港生產力促進局

Hong Kong Productivity Council

鼓勵香港工商業界持續改善生產力及品質；嘉許成就卓越及表現出色的企業，及推廣其成功經驗和策略作為企業借鑑的典範。

To encourage the enhancement of productivity and quality of Hong Kong industries by recognising enterprises which have achieved continuous improvement, as well as promoting their successful strategies and best practices for benchmarking.

二〇一五香港工商業獎：生產力及品質大獎

2015 Hong Kong Awards for Industries:

Productivity and Quality Grand Award

得獎公司 Winning Company

美昌玩具製品廠有限公司
May Cheong Toy Products Fty. Ltd.

二〇一五香港工商業獎：生產力及品質獎

2015 Hong Kong Awards for Industries:

Productivity and Quality Award

得獎公司 Winning Company

城巴有限公司
Citybus Limited

Optix Solutions Limited

二〇一五香港工商業獎：生產力及品質優異證書
2015 Hong Kong Awards for Industries:
Productivity and Quality Certificate of Merit

得獎公司 Winning Company

輝域電機亞洲（香港）有限公司

Fair-Rack Electrical Asia (H.K.) Limited

香港萬美有限公司

Mainetti (HK) Limited

南豐集團 - 新卓管理有限公司

Nan Fung Group - New Charm Management Limited

科技成就

TECHNOLOGICAL ACHIEVEMENT

主辦機構 *Organiser :*

香港科技園公司

Hong Kong Science and Technology Parks Corporation

表揚卓越的科技及知識產權的開發，以及其對香港的貢獻；加強工商業界對採用及發展科技的認識；提高香港工商業的競爭力。

To recognise excellence in technology and intellectual property development as well as its contribution to Hong Kong. To promote a broader appreciation of technology adoption and development in the industry. To enhance the competitiveness of Hong Kong industries.

二〇一五香港工商業獎：科技成就大獎

2015 Hong Kong Awards for Industries:

Technological Achievement Grand Award

得獎公司 **Winning Company**

先進太平洋科技有限公司
ASM Pacific Technology Limited

二〇一五香港工商業獎：科技成就獎

2015 Hong Kong Awards for Industries:

Technological Achievement Award

得獎公司 **Winning Company**

卓榮集成電路科技有限公 司
AppoTech Limited

天開數碼媒體有限公司
TFI Digital Media Limited

二〇一五香港工商業獎：科技成就優異證書

2015 Hong Kong Awards for Industries:

Technological Achievement Certificate of Merit

得獎公司 Winning Company

三維打印科技有限公司

3DP Technology Limited

必飛科技有限公司

B-Free Technology Limited

BizCONLINE Limited

Cledos International Limited

eNano Health Limited

浩全科技有限公司

Holistic Technology Company Limited

萬利玩具

Manley Toys Limited

亞洲脈絡有限公司

OneAsia Network Limited

薈新科技有限公司

Oper Technology Limited

升級轉型

UPGRADING AND TRANSFORMATION

主辦機構 *Organiser :*

香港青年工業家協會

Hong Kong Young Industrialists Council

鼓勵並表揚企業主動透過升級轉型計劃，變革核心業務以適應市場及經營環境的轉變，以持續提升香港企業的競爭力；肯定升級轉型對工商業界及香港經濟的重要性。

To encourage and recognise those enterprises that have reformed their core business to adapt to the ever-changing market and business environment through participating in the Upgrading and Transformation Programme so as to continuously enhance the competitiveness of Hong Kong enterprises. To affirm the importance of Upgrading and Transformation to the industrial sector as well as Hong Kong's economy.

二〇一五香港工商業獎：升級轉型大獎

2015 Hong Kong Awards for Industries:

Upgrading and Transformation Grand Award

得獎公司 **Winning Company**

伯恩光學（香港）有限公司

Biel Crystal (HK) Manufactory Limited

二〇一五香港工商業獎：升級轉型獎

2015 Hong Kong Awards for Industries:

Upgrading and Transformation Award

得獎公司 **Winning Company**

宏亞印務有限公司

Asia One Printing Limited

盈思市場拓展有限公司

Ens Global Marketing Limited

陽華集團有限公司

Hena Group Company Limited

天彩電子有限公司

Sky Light Electronic Limited

二〇一五香港工商業獎：升級轉型優異證書

2015 Hong Kong Awards for Industries:

Upgrading and Transformation Certificate of Merit

得獎公司 Winning Company

林師傅食品有限公司

Master Lam Foods Ltd

錢氏玩具中心有限公司

M & C Toy Centre Ltd.

威的科技有限公司

Remotec Technology Limited

創力高科技有限公司

Tronico Technology Company Limited

鳴謝 ACKNOWLEDGEMENTS

白金贊助機構 PLATINUM SPONSORS

大新銀行 Dah Sing Bank

香港上海滙豐銀行有限公司 The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited

中國銀行(香港)有限公司 Bank of China (Hong Kong) Limited

金贊助機構 GOLD SPONSORS

香港中華廠商聯合會 The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong

香港科技園公司 Hong Kong Science and Technology Parks Corporation

恒生銀行 Hang Seng Bank

上海商業銀行有限公司 Shanghai Commercial Bank Limited

偉易達集團 VTech Holdings Limited

李氏大藥廠控股有限公司 Lee's Pharmaceutical Holdings Ltd

香港青年工業家協會基金會 Hong Kong Young Industrialists Council Foundation

領展資產管理有限公司 The Link Asset Management Limited

銀贊助機構 SILVER SPONSORS

金山工業(集團)有限公司 Gold Peak Industries (Holdings) Limited

萬威國際有限公司 IDT International Ltd.

嘉里控股有限公司 Kerry Holdings Limited

美昌集團 May Cheong Group

利記集團 Lee Kee Group

群邦實業有限公司 Billabong Enterprises Co. Ltd.

精美集團 Jing Mei Group of Companies

香港萬美有限公司 Mainetti (HK) Ltd.

萬通集團國際有限公司 Milton Holdings International Ltd

成謙集團 Shinhint Group

其他贊助機構 OTHER SPONSORS

中華電力有限公司 CLP Power Hong Kong Limited

連年錶業有限公司 Renley Watch Manufacturing Co. Ltd.

香港珠寶玉石廠商會 Hong Kong Jewellery & Jade Manufacturers Association

六福集團(國際)有限公司 Luk Fook Holdings (International) Limited

晶苑集團 Crystal Group

科譽(香港)有限公司 POSH Office Systems (HK) Ltd.

建盈工業發展有限公司 Accurist (HK) Ltd.

納米及先進材料研發院有限公司 Nano and Advanced Materials Institute Limited

香港玩具廠商會有限公司 The Toys Manufacturers' Association of Hong Kong Limited

香港玩具協會 Hong Kong Toys Council

時力創意工作坊有限公司 Z Laboratory Ltd.

滙港資訊有限公司 Infocast Limited

香港電燈有限公司 The Hongkong Electric Co., Ltd

宏智國際調查顧問有限公司 Global Investigation And Security Consultancy Ltd.

藝誠(余氏)發展有限公司 Ngai Shing Development Ltd

正昌環保科技(集團)有限公司 Dunwell Enviro-Tech (Holdings) Limited